

Date: 27th November-2024

ВЕРБАЛИЗАЦИИ ОБРАЗНОСТИ НА СИНТАКСИЧЕСКОМ УРОВНЕ (НА
МАТЕРИАЛЕ АНГЛОЯЗЫЧНОГО ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА)

Диналиева Алия Маратовна

старший преподаватель на кафедре лингвистики и английской литературы,
Узбекский государственный университет мировых языков, г. Ташкент

Аннотация. В данной статье рассматривается использование синтаксических средств для вербализации образности в англоязычной художественной литературе. Примеры из произведений Уильяма Шекспира, Чарльза Диккенса, Джейн Остин, Эрнеста Хемингуэя и других авторов демонстрируют, как синтаксические конструкции, такие как инверсия, эллипсис, риторические вопросы, повторы и параллельные структуры, усиливают выразительность текста. Исследование показывает, что синтаксический уровень играет ключевую роль в создании глубоких когнитивных и эмоциональных образов, а также в формировании эстетической выразительности текста. Анализ этих средств позволяет понять, как структура предложения влияет на восприятие читателем художественного текста и его эмоциональное воздействие.

Ключевые слова: вербализация образности, синтаксический уровень, инверсия, эллипсис, риторический вопрос, анафора, параллельные конструкции.

Исследование вербализации образности на синтаксическом уровне является актуальным в контексте современных лингвистических и литературоведческих исследований. В эпоху глобализации и развития цифровых технологий язык всё больше выступает не только средством коммуникации, но и инструментом передачи сложных эмоций, идей и культурных кодов. Образность на синтаксическом уровне играет ключевую роль в усилении эмоционального воздействия текста, формировании эстетической ценности произведений и когнитивного восприятия читателем.

Синтаксические конструкции, такие как инверсия, эллипсис, риторические вопросы, анафора и сложные периодические структуры, используются в художественной литературе и других текстах для создания выразительных образов и усиления эстетического эффекта. Изучение данных средств важно для понимания того, как структура предложения влияет на восприятие текста, а также для анализа художественного стиля писателей. Это исследование имеет прикладное значение для литературоведов, переводчиков, преподавателей языка и исследователей когнитивной лингвистики.

Цели исследования

1. Изучить механизмы вербализации образности на синтаксическом уровне.



Date: 27th November-2024

2. Выявить основные синтаксические конструкции, используемые для создания образов и эмоционального воздействия.

3. Провести анализ художественных текстов, демонстрирующих выразительные синтаксические средства.

Вербализация образности на синтаксическом уровне проявляется в способности синтаксических конструкций создавать яркие образы, усиливать эмоциональное и эстетическое воздействие текста, а также формировать концептуальные ассоциации у читателя. На этом уровне образность реализуется через следующие механизмы:

1. **Инверсия:** изменение привычного порядка слов усиливает экспрессивность и позволяет выделить ключевые элементы, создавая выразительные образы (например, "Bright was the moon that night" вместо "The moon was bright that night").

2. **Риторические вопросы:** такие конструкции задают тон рассуждениям и вызывают у читателя образные ассоциации (например, "What light through yonder window breaks?" — Уильям Шекспир).

3. **Повторы (анафора, эпифора, рефрены):** многократное использование слов или фраз усиливает их эмоциональное значение и создает ритмическую образность (например, "I have a dream" — Мартин Лютер Кинг).

4. **Эллипсис:** пропуск некоторых элементов предложения позволяет усилить акцент на ключевых образах и вовлекает читателя в процесс интерпретации (например, "He loved her. And she him.").

5. **Сложные синтаксические конструкции:** использование длинных периодов, параллельных структур и других синтаксических форм позволяет автору создавать многослойные образы и передавать сложные эмоции (например, длинные описательные предложения в произведениях Чарльза Диккенса).

Таким образом, синтаксический уровень играет важную роль в создании образности текста, сочетая когнитивную сложность с эстетическим воздействием. Изучение данных механизмов углубляет понимание того, как структура предложения может влиять на восприятие текста и его эмоциональный эффект.

Образность в языке реализуется не только на уровне лексики, но и через синтаксические конструкции, которые усиливают выразительность текста, создают глубокие образы и влияют на восприятие читателя. Ниже приведены примеры синтаксических средств из англоязычной литературы с их анализом.

Инверсия

Пример:

"Bright was the moon, and still the night."

— Уильям Вордсворт, *"The Prelude"*

Инверсия нарушает стандартный порядок слов (SVO) для акцента на ключевых образах — «луна» и «ночь». Это усиливает поэтичность текста, создавая образ спокойствия и гармонии.



Date: 27th November-2024

Риторический вопрос

Пример:

"What's in a name? That which we call a rose by any other name would smell as sweet."

— Уильям Шекспир, "Romeo and Juliet", акт 2, сцена 2.

Риторический вопрос фокусирует внимание на философской мысли, что имя — это лишь условность. Он позволяет читателю интерпретировать символ розы как воплощение любви, которая не зависит от социальных условностей.

Пример:

"He loved her. And she him."

— Эрнест Хемингуэй, "A Farewell to Arms".

Пропуск глагола «loved» во второй части предложения делает текст лаконичным, но эмоционально насыщенным. Эллипсис активизирует воображение читателя, позволяя ему самостоятельно заполнить смысл.

Повторы (анафора)

Пример:

"It was the best of times, it was the worst of times, it was the age of wisdom, it was the age of foolishness..."

— Чарльз Диккенс, "A Tale of Two Cities".

Анафора усиливает драматический эффект текста. Повтор структуры «It was...» акцентирует внимание на контрастах эпохи, создавая динамичный и яркий образ времени.

Параллельные конструкции

Пример:

"We shall fight on the beaches, we shall fight on the landing grounds, we shall fight in the fields and in the streets, we shall fight in the hills; we shall never surrender."

— Уинстон Черчилль, речь 1940 года.

Повторение конструкции «we shall fight» создает ритм и вызывает у слушателя эмоциональный отклик. Это не только усиливает убедительность речи, но и формирует образ стойкости и решимости.

Сложные синтаксические конструкции

Пример:

"It is a truth universally acknowledged, that a single man in possession of a good fortune, must be in want of a wife."

— Джейн Остин, "Pride and Prejudice".

Длинное предложение с ироничным утверждением создает образ викторианского общества, где богатство и брак — центральные темы. Периодическая структура акцентирует внимание на социальной сатире.

Синтаксические средства, такие как инверсия, риторические вопросы, эллипсис, повторы и сложные конструкции, играют важную роль в создании образности текста. Эти конструкции усиливают эстетическое воздействие на читателя, делая текст выразительным, запоминающимся и многослойным.



Date: 27th November-2024

Художественная литература демонстрирует, как структура предложений может влиять на интерпретацию текста, формируя глубокие когнитивные и эмоциональные образы.

Выводы исследования

Синтаксические средства, такие как инверсия, эллипсис и риторические вопросы, усиливают выразительность текста и создают сложные эмоциональные и когнитивные образы.

Повторы (анафора и эпифора) и параллельные конструкции формируют ритмическую структуру текста, что помогает акцентировать ключевые моменты и усиливает восприятие читателем.

Длинные периодические предложения, характерные для классической английской литературы, способствуют созданию сложных многослойных образов, одновременно передавая настроение и атмосферу произведения.

Анализ произведений Шекспира, Диккенса, Остин и других авторов подтверждает, что синтаксический уровень текста играет важную роль в формировании стиля и эстетической выразительности.

Исследование доказывает, что синтаксическая образность тесно связана с когнитивными процессами восприятия текста, влияя на его эмоциональное воздействие и запоминаемость.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Ашурова Д. У. Новые тенденции в развитии стилистики // Тил ва нутқ систем-сатҳ талқинида: Материалы науч.-теор. конф. Самарканд, 2005. С. 7-8.
2. Галиева М. Р. Концептуальная значимость аллюзии в художественном тексте // Бюллетень науки и практики. 2020. Т. 6. №11. С. 459-464. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/60/58>
3. Диналиева А. М. Образность как средство выдвижения. “Вестник Науки и Образования” Международный научный журнал.-2024.- №6(149)Ч.1.
4. Диналиева А. М. Традиционная интерпретация проблемы образности художественного текста. “Вестник Науки и Образования” Международный научный журнал.-2020.- №11(89).
5. Диналиева А. М. Narrative Presentation And Conceptions Of Creative Individuality In Katherine Mansfield’s Stories. “Вестник Науки и Образования” Международный научный журнал.-2019.- №6(15). – Том 3.
6. Диналиева А. М. The Perception Of “Humor” In The Novel “Mort” By T.Pratchett. “Вестник Науки и Образования” Международный научный журнал.-2019.- №6(15). – Том 3.
7. Джусупов Н. М. Когнитивная стилистика: теория и практика стратегии выдвижения в художественном тексте. Ташкент, 2019. 464

REFERENCE:

1. Austen, J. *Pride and Prejudice*. Oxford University Press, 2003.



Date: 27th November-2024

2. Dickens, C. A Tale of Two Cities. Penguin Classics, 2003.
3. Hemingway, E. A Farewell to Arms. Scribner, 1929.
4. Shakespeare, W. Romeo and Juliet. Oxford University Press, 2000.
5. Churchill, W. The Speeches of Winston Churchill. Bloomsbury, 1990.
6. Wordsworth, W. The Prelude. Penguin Classics, 2005.
7. Lakoff, G., & Johnson, M. Metaphors We Live By. University of Chicago Press, 1980.
8. Crystal, D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. Cambridge University Press, 1995.
9. Plag, I. Word-Formation in English. Cambridge University Press, 2003.
10. Marchand, H. The Categories and Types of Present-Day English Word-Formation. Oxford University Press, 1969.
11. Widdowson, H. G. Text, Context, Pretext: Critical Issues in Discourse Analysis. Wiley-Blackwell, 2004.
12. Frost, R. The Poetry of Robert Frost. Holt, Rinehart and Winston, 1979.

